RICHTLINIE DES RATES

vom 8. April 1986

zur aufgrund des Beitritts Spaniens und Portugals erforderlichen Anpassung der Richtlinie 79/409/EWG über die Erhaltung der wildlebenden Vogelarten

(86/122/EWG)

DER RAT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft,

gestützt auf die Akte über den Beitritt von Spanien und Portugal, insbesondere auf Artikel 396,

auf Vorschlag der Kommission,

in Erwägung nachstehender Gründe :

Aufgrund des Beitritts von Spanien und Portugal muß der Anhang der Richtlinie 79/409/EWG (1), zuletzt geändert durch die Richtlinie 85/411/EWG der Kommission (2), durch die Angabe der Artennamen in den neuen Amtssprachen ergänzt werden —

HAT FOLGENDE RICHTLINIE ERLASSEN :

Artikel 1

Mit Wirkung vom 1. Januar 1986 wird der Anhang der Richtlinie 79/409/EWG durch den Anhang der vorliegenden Richtlinie ergänzt.

Artikel 2

Diese Richtlinie ist an die Mitgliedstaaten gerichtet.

Geschehen zu Luxemburg am 8. April 1986.

Im Namen des Rates

Der Präsident

G. M. V. van AARDENNE

(1) ABl. Nr. L 103 vom 25. 4. 1979, S. 1.
(2) ABl. Nr. L 233 vom 30. 8. 1985, S. 33.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO

	Español	Português
1. Gavia arctica	Colimbo ártico	Mobelha-árctica
2. Gavia stellata	Colimbo chico	Mobelha-pequena
3. Gavia immer	Colimbo grande	Mobelha-grande
4. Podiceps auritus	Zampullín cuellirrojo	Mergulhão-de-pescoço-castanho pescoço-castanho
5. Calonectris diomedea	Pardela cenicienta	Pardela-de-bico-amarelo
6. Hydrobates pelagicus	Paiño común	Painho-de-cauda-quadrada
7. Oceanodroma leucorhoa	Paiño de leach	Painho-de-cauda-forcada
8. Phalacrocorax carbo sinensis	Cormorán grande (continental)	Corvo-marinho-de-faces-brancas (subespécie continental)
9. Phalacrocorax aristotelis desmarestii	Cormorán moñudo (mediterráneo)	Corvo-marinho-de-crista (subespécie mediterrânica)
10. Phalacrocorax pygmeus	Cormorán chico o pigmeo	Corvo-marinho-pigmeu
11. Pelecanus onocrotalus	Pelícano común	Pelicano-vulgar
12. Pelecanus crispus	Pelícano ceñudo	Pelicano-crespo
13. Ixobrychus minutus	Avetorillo común	Garça-pequena
14. Botaurus stellaris	Avetoro	Abetouro-comum
15. Nycticorax nycticorax	Martinete	Goraz
16. Ardeola ralloides	Garcilla cangrejera	Papa-ratos
17. Egretta garzetta	Garceta común	Garça-branca-pequena
18. Egretta alba	Garceta grande	Garça-branca-grande
19. Ardea purpurea	Garza imperial	Garça-vermelha
20. Ciconia nigra	Cigüeña negra	Cegonha-preta
21. Ciconia ciconia	Gigüeña común	Cegonha-branca
22. Plegadis falcinellus	Morito	Maçarico-preto
23. Platalea leucorodia	Espátula	Colhereiro
24. Phoenicopterus ruber	Flamenco	Flamingo-comum
25. Cygnus columbianus bewickii (Cygnus bewickii)	Cisne chico o de Bewick	Cisne-pequeno
26. Cygnus cygnus	Cisne cantor	Cisne-bravo
27. Anser albifrons flavirostris	Ánsar Careto de Groenlandia	Ganso-da-gronelândia
28. Anser erythropus	Ánsar careto chico	Ganso-pequeno-de-testa-branca
29. Branta leucopsis	Barnacla cariblanca	Ganso-de-faces-brancas
30. Branta ruficollis	Barnacla cuellirroja	Ganso-de-pescoço-ruivo
31. Tadorna ferruginea	Tarro canelo	Pato-ferrugíneo
32. Aythya nyroca	Porrón pardo	Zarro-castanho
33. Oxyura leucocephala	Malvasía	Pato-rabo-alçado
34. Pernis apivorus	Halcón abejero	Falcão-abelheiro
35. Milvus migrans	Milano negro	Milhafre-preto
36. Milvus milvus	Milano real	Milhano
37. Haliaeetus albicilla	Pigargo	Águia-rabalva
38. Cypaetus barbatus	Quebrantahuesos	Quebra-osso
39. Neophron peronopterus	Alimoche	Abutre-do-Egipto
40. Gyps fulvus	Buitre leonado	Grifo
41. Aegypius monachus	Buitre negro	Abutre-preto
42. Circaetus gallicus	Águila culebrera	Águia-cobreira
43. Circus aeruginosus	Aguilucho langunero	Tartaranhão-ruivo-dos-pauis
44. Circus cyaneus	Aguilucho pálido	Tartaranhão-azulado
45. Circus macrourus	Aguilucho papialbo	Tartaranhão-de-peito-branco
46. Circus pygargus	Aguilucho cenizo	Tartaranhão-caçador
47. Accipiter brevipes	Gavilán griego	Gavião-grego
48. Accipiter gentilis arrigonii	Azor de Córcega y Cerdeña	Açor (subespécie da Córsega e Sardenha)
49. Buteo rufinos	Ratonero moro	Búteo-mouro
50. Aquila pomarina	Águila pomerana	Águia-pomarina
51. Aquila clanga	Águila moteada	Águia-gritadeira
52. Aquila chrysaetos	Águila real	Águia-real

	Español	Português
53. Aquila heliaca	Águila imperial	Águia-imperial
54. Hieraaetus pennatus	Águila calzada	Águia-calçada
55. Hieraaetus fasciatus	Águila perdicera	Águia-de-bonelli
56. Pandion haliaetus	Águila pescadora	Águia-pesqueira
57. Falco naumanni	Cernícalo primilla	Peneireiro-das-torres
58. Falco eleneorae	Halcón de Eleonor	Falcão-da-rainha
59. Falco biarmicus	Halcón borní	Borni
60. Falco peregrinus	Halcón peregrino	Falcão-peregrino
61. Falco columbarius	Esmerejón	Esmerilhão-comum
62. Bonasa bonasia	Grévol	Galinha-do-mato
63. Tetrao urogallus	Urogallo	Tetraz
64. Tetrao tetrix tetrix	Gallo lira (continental)	Galo-lira
65. Lagopus mutus pyrenaicus	Perdiz nival pirenaica	Lagópede-branco (subespécie pirenaica)
66. Lagopus mutus helveticus	Perdiz nival alpina	Lagópede-branco (subespécie alpina)
67. Alectoris barbara	Perdiz moruna	Perdiz-moura
68. Alectoris graeca saxatilis	Perdiz griega alpina	Perdiz-grega (subespécie alpina)
69. Alectoris graeca whitakeri	Perdiz griega siciliana	Perdiz-grega (subespécie siciliana)
70. Perdix perdix italica	Perdiz pardilla italiana	Perdiz-cinzenta (subespécie italiana)
71. Crex crex	Guión de codornices	Codornizão
72. Porzana porzana	Polluela pintoja	Franga-d'água-grande
73. Porzana parva	Polluela bastarda	Franga-d'água-bastarda
74. Porzana pusilla	Polluela chica	Franga-d'água-pequena
75. Porphyrio porphyrio	Calamón común	Caimão-comum
76. Grus grus	Grulla común	Grou-comum
77. Tetrax tetrax (Otis tetrax)	Sisón	Sisão
78. Otis tarda	Avutarda	Abetarda
79. Himantopus himantopus	Cigüeñuela	Perna-longa
80. Recurvirostra avosetta	Avocete	Alfaiate
81. Burhinus oedicnemus	Alcaraván	Alcaravão
82. Glareola pratincola	Canastera	Perdiz-do-mar
83. Charadrius morinellus (Eudromias morinellus)	Chorlito carambolo	Tarambola-carambola
84. Pluvialis apricaria	Chorlito dorado común	Tarambola-dourada
85. Hoploterus spinosus	Avefría espolada	Abibe-esporado
86. Gallinago media	Agachadiza real	Narceja-real
87. Philomachus pugnax	Combatiente	Combatente
88. Namenius tenuirostris	Zarapito fino	Maçarico-de-bico-fino
89. Tringa glareola	Andarríos bastardo	Maçarico-bastardo
90. Phalaropus lobatus	Falaropo picofino	Falaropo-de-bico-fino
91. Larus genei	Gaviota picofina	Gaivota-de-bico-fino
92. Larus melanocephalus	Gaviota cabecinegra	Gaivota-de-cabeça-preta
93. Larus audouinii	Gaviota de Audouin	Alcatraz-de-audouin
94. Gelochelidon nilotica	Pagaza piconegra	Gaivina-de-bico-preto
95. Sterna caspia	Pagaza piquirroja	Gaivina-de-bico-vermelho
96. Sterna sandvicensis	Charrán patinegro	Garajau-comum
97. Sterna dougallii	Charrán rosado	Adorinha-do-mar-rósea
98. Sterna hirundo	Charrán común	Adorinha-do-mar-comum
99. Sterna paradisaea	Charrán ártico	Adorinha-do-mar-árctica
100. Sterna albifrons	Charrancito	Adorinha-do-mar-anã
101. Chlidonias hybridus	Fumarel cariblanco	Gaivina-de-faces-brancas
102. Chlidonias niger	Fumarel común	Gaivina-preta
103. Pterocles alchata	Ganga común	Cortiçol-de-barriga-branca
104. Bubo bubo	Búho real o gran duque	Bufo-real
105. Nyctea scandiaca	Búho nival	Bufo-branco
106. Glaucidium passerinum	Mochuelo chico	Mocho-pigmeu
107. Asio flammeus	Lechuza campestre	Coruja-do-nabal
108. Aegolius funereus	Lechuza de Tengmalm	Mocho-de-tengmala

	Español	Português
109. Caprimulgus europeaus	Chotacabras gris	Noitibo-da-europa
110. Alcedo atthis	Martín pescador	Guarda-rios-comum
111. Coracias garrulus	Azulejo o carraca	Rolieiro
112. Picus canus	Pito cano	Peto-de-cabeça-cinzenta
113. Dryocopus martius	Pito negro	Peto-preto
114. Dendrocopos medius	Pico mediano	Pica-pau-mediano
115. Dendrocopos leucotos	Pico dosiblanco	Picau-pau-de-dorso-branco
116. Dendrocopos syriacus	Pico sirio	Pica-pau-sírio
117. Picoides tridactylus	Pico tridáctilo	Pica-pau-tridáctilo
118. Galerida theklae	Cogujada montesina	Cotovia-montesina
119. Melanocorypha calandra	Calandria común	Calhandra-comum
120. Lollula arborea	Totovía	Cotovia-pequena
121. Calandrella brachydactyla	Terrera braquidáctila	Calhandrinha-comum
122. Anthus campestris	Bisbita campestre	Petinha-dos-campos
123. Troglodytes troglodytes fridariensis	Chochín de la isla de Fair	Carriça (subespécie de Fair Isle)
124. Luscinia svecica	Pechiazul	Pisco-de-peito-azul
125. Oenanthe leucura	Collalba negra	Chasco-preto
126. Acrocephalus paludicola	Carricerín cejudo	Felosa-aquática
127. Acrocephalus melanopogon	Carricerín real	Felosa-real
128. Hippolais olivetorum	Zarcero grande	Felosa-das-oliveiras
129. Sylvia sarda	Curruca sarda	Toutinegra-sarda
130. Sylvia rueppelli	Curruca de Rüpell	Toutinegra-de-rüpell
131. Sylvia undata	Curruca rabilarga	Felosa-do-mato
132. Sylvia nisoria	Curruca gavilana	Toutinegra-gavião
133. Sitta whiteheadi	Trepador corso	Trepadeira-corsa
134. Sitta krueperi	Trepador de Krüper	Trepadeira-de-krüper
135. Ficedula parva	Papamoscas papirrojo	Papa-moscas-pequeno
136. Ficedula albicollis	Papamoscas collarino	Papa-moscas-de-colar
137. Ficedula semitorquata	Papamoscas semicollarino	Papa-moscas-de-meio-colar
138. Lanius minor	Alcaudón chico	Picanço-pequeno
139. Lanius collurio	Alcaudón dorsirrojo	Picanço-de-dorso-ruivo
140. Emberiza cineracea	Escribano cinéreo	Escrevedeira-de-cabeça-amarela
141. Emberiza hortulana	Escribano hortelano	Sombria
142. Emberiza caesia	Escribano ceniciento	Escrevedeira-cinzenta
143. Loxia scotica	Piquituerto escocés	Cruza-bico-escocês
144. Pyrrhocorax pyrrhocorax	Chova piquirroja	Gralha-de-bico-vermelho